

TrAP

TrAP

2022

ÅRSRAPPORT

**TRAP SKAL ALLMENGJØRE KAMPEN
FOR MANGFOLD. DA MÅ MAN VÆRE
EN AV MANGE, I EN STOR KOALISJON.
SOM FOR EKSEMPEL I EN REGNBUE.**

Fra leders innledning

INNHOOLD

A—Leders innledning	s. 4
B—Om virksomheten og nøkkeltall	s. 6–7
C—Prosjekter i 2022	s. 8
1. Oslohendelser: HOOP	s. 9
2. Nøkkel til byen	s. 10–11
3. Din pust, din stemme	s. 12
4. Den stemmen du vil ikke høre/The voice you can't hear	s. 13
5. Det går bra, det går wack	s. 14
6. We Do Festival of Contemporary Arts and Culture	s. 15
7. 10 undersøkelser #7 – Kjærlighet	s. 16
8. Her og der	s. 17
9. Form in motion	s. 18
10. TrAP Tromsø	s. 19–20
11. Karrieredag	s. 21
12. Dialogmøte	s. 22–23
13. Normkritisk og antirasistisk workshop	s. 24
D—Kompetanseutvikling og nettverk	s. 25–28
E—Formidling og kommunikasjon	s. 29–30
F—Organisasjon	
1. Styrets rapport	s. 31
2. Vedtekter på norsk og engelsk	s. 32–33
3. Medlemmer i 2022	s. 34
4. Samarbeidspartnere	s. 35
G—Styring og kontroll	s. 36
H— Veien videre	s. 37
I—Nøkkeltall fra årsregnskapet	s. 38

En for alle, alle for en

INNLEDNING
av daglig leder
Hilde Ghosh Maisey

Om 2022 har vist oss noe, så er det hvor viktig det er å samarbeide med andre.



Avisa vår, *10 undersøkelser*, handlet i 2022 om kjærlighet. Vi fikk tekster og bilder som viste hvor bredt temaet kan være. Søskenkjærlighet, skeiv kjærlighet, kjærlighet til en steforelder og kjærlighet til et sted, var blant flere ulike tilnærminger til temaet. Tre uker etter at avisa kom ut, skjedde terrorangrepet på London pub og temaet kjærlighet fikk med ett, et dyperre alvor.

Interkultur, TrAPs nære slektninger i Drammen, inviterte oss til å snakke på Globuskonferansen i slutten av september. Den handlet om forbilder, og vi grep sjansen til å lage en samtale mellom Fin Serck-Hanssen og TrAPs Amina Sahan om hva kampen mot homofobi og islamofobi har til felles. I denne samtalen ble vi kjent med noen av dem som Fin har fotografert i prosjektet *Skeive ikoner*. Flere av disse personene beskrev at det tok tid å kjenne seg hjemme i aktivistmiljøene som slåss for lesbisk og homofil frigjøring. Det fantes en selvjustis innad i bevegelsene som krevde at man ikke gikk for langt, ikke brøt for mye med konvensjoner, ikke var for ærlig om hva slags frihet man krevde. Å måtte tilpasse seg et kollektiv for å slåss for din personlige frihet, var vanskelig å kombinere for flere. Amina fortalte at hun kjente igjen problemstillingen fra kampene norske muslimer står i. Hennes konklusjon om at muslimer og skeive har felles fiender og derfor bør finne sammen, er verd å ta med seg videre.

2022 var også året vi så *Nøkkel til byen*-prosjektet vårt fortsette å vokse og forgrene seg. Flere etablerte samarbeid ble gjennomført, samtidig som vi laget en rekke spin-offs. Vi hadde en gruppe veteraner fra prosjektet som ble ansatt som filmkuratorer for å lage et filmprogram. Det fikk tittelen «Det går bra, det går wack». Det gikk bra samtidig som det var wack. Vi arrangerte et dialogmøte om ungdomsarbeid i kulturlivet som viste oss betydningen av at aktører som jobber med det samme, lærer av hverandre. Vi arrangerte en karrieredag på Kuben om arbeidsmuligheter i kulturlivet for elever på yrkesfaglig

A

studieretning. Her fikk vi med oss en bred samling av aktører i kulturlivet som vi er takknemlige for at stilte opp. Shout out til Øyafestivalen, Deichmann, Nationaltheatret, Oslo Museum og Kunsthøgskolen i Oslo.

2022 var også for oss et festivalår. Vi har over flere år samarbeidet med Nasra Ali Omar om prosjektet TrAP Tromsø. I 2022 vokste det videre til å bli Tromsø World. En annen festival som nå har vokst seg til å bli en veteran, er den polske samtidkunsthøstfestivalen *We Do. Her og Der*-prosjektet lagde også en fin festival for sine deltagende kunstnere i Bergen. Disse festivalene har vi håp om skal vokse seg større over tid.

Dette var også året vi var så heldige å få tilskudd fra Kultur- og likestillingsdepartementet til å utvikle *Beslutningstakerne*, et prosjekt som har til hensikt å øke mangfoldet i kulturinstitusjoners beslutningsnivå. Dette prosjektet har som ambisjon å få profilert fremtidige flerkulturelle ledere. Prosjektet står oppstilt på startstreken, klar til å løpe av gårde når vi har klart å skaffe ressursene som trengs for å drifte det.

Din pust, din stemme, Michelle Tisdels prosjekt om engasjementet bakom Black Lives Matter-demonstrasjonene, er vi også dypt takknemlig for å bli invitert inn i et samarbeid om. Prosjektet legger til grunn at det er kampen mot rasismen mer enn rasismen selv, vi trenger å bli kjent med, fordi det er motstanden mot rasismen som gir oss håp og som skaper bevegelse. Vi blir kjent med pionerene i det antirasistiske arbeidet i Norge over de siste 50 årene. Som i prosjektet *Skeive ikoner* som Fin Serck-Hanssen var initiativtaker og fotograf for, blir vi i utstillingen kjent med sterke individer som tok en viktig kamp for fellesskapet.

Om jeg skal oppsummere hva vi sitter igjen med etter 2022, så er det at vi fikk bekreftet hvor viktig det er å jobbe sammen med andre. TrAPs mål om å gjøre kulturlivet mer representativt, kan bare gjøres i store, brede fellesskapsallianser. Vi er takknemlige for alle som inviterer oss inn i prosjekter og for de som takker ja til å bli med på våre. Spesielt skal Kloden nevnes her. Da vi flyttet til Hovinbyen, så var det fordi de utviklet og snekret på

en helt ny teaterscene med beslektede ambisjoner som våre. *Oslohendelser*, som er vårt felles drevne prosjekt, skal i året som kommer nettopp handle om nabolaget vårt. Staben vår, internt kalt TrAPsterne, skal også hedres med en egen salutt av kjærlighet.

Vi ser at det er flere kulturinstitusjoner som utvikler samme ambisjon som vår. Det gjør meg håpefull om at målene våre faktisk kan nås. Framover må vi bli flinkere til å hjelpe hverandre. Vi må bruke tid til å forstå alle de ulike kampene vi står i, og se etter hvordan vi sammen kan bidra. TrAP skal allmenngjøre kampen for mangfold. Da må man være en av mange, i en svær koalisjon. Som for eksempel i en regnbue. Vi står i kampen som enkeltpersoner. Vi gjør det enkeltvis og i felleskap. En for alle, alle for en.

B

Hvem er TrAP?

Transcultural Arts Production (TrAP) er en uavhengig kunstprodusent og pådriver for mangfold i norsk kulturliv.

Vi skaper produksjoner for, av og i det flerkulturelle Norge innen billedkunst, scenekunst, musikk, film og litteratur. Målet vårt er at kunstnerne, utøverne, publikum og lederne i kunst- og kulturbransjen skal gjenspeile mangfoldet i Norge. Vi mener økt bredde og ulik kompetanse er nødvendig for å løfte kvaliteten i kunst og kulturfeltet i Norge.

Vårt overordnede mål er å utvikle kunnskap om hvordan kulturinstitusjonene kan gjøre seg relevante for det publikummet som besøker dem sjeldent. Våre produksjoner er utledet av at vi lever i et samfunn der mange opplever en distanse til det offentlig finansierte kulturlivet. Vi vil arbeide for en endring av dette både via samarbeidspartnere og i forlengelse av egen drift i våre egne prosjekter.

TrAPs hovedvirksomhet er prosjektene våre, og administrasjonens virke er stort sett knyttet til dette. Det meste av TrAPs driftsmidler er således også knyttet opp mot våre prosjekter: forarbeid, gjennomføring, formidling og dokumentasjon/rapportering. I tillegg søker TrAP om prosjektstøtte fra ulikt hold til større prosjekter og publikasjoner.

NØKKELTALL FRA 2022

- 63.038 personer har lest avisa vår, sett våre produksjoner og deltatt på våre seminarer og arrangementer i året som gikk.
- Vi jobbet med 145 kunstnere, utøvere og foredragsholdere.
- Vi har vært på 53 visningssteder og har jobbet med 31 ulike samarbeidspartnere.
- Vi har hatt over 15.000 visninger på strømminger og videoinnhold på Facebook, Instagram og Youtube i forbindelse med ulike prosjekter.



PROSJEKTER I 2022



Foto: Elin Osjård

OSLOHENDELSER: HOOP

En serie performative hendelser i Oslo med mål om å få til samtaler med innbyggerne i byen.

19.–20. august 2022, Oslo

Samarbeidspartnere:
Kloden

Finansiering:
KORO (LOK-ordningen), Fritt Ord, Norsk kulturfond

Publikum:
Ca. 800

HOOP er et samarbeid mellom koreograf Roza Moshtaghi og kunstnergruppa De Naive, som består av Charlott Utzig, Julie Moviken and Harald Beharie. Prosjektet retter seg mot mennesker og steder i offentlige rom. Rockeringer er en viktig del av performansen, både som et visuelt virkemiddel og som en felles aktivitet mellom utøverne, slik vi fikk se gjennom en vandrende serie av HOOP-performanser i Oslos byrom 19. og 20. august.

HOOP var en del av programmet til *Oslohendelser*, som er et samarbeidsprosjekt mellom Kloden og TrAP. Oslohendelser er en serie med performative hendelser i Oslo hvor vi inviterer ulike fagpersoner til å kuratere. HOOP ble flyttet til 2022, etter først å ha vært en del av programmet i 2021. Det er satt sammen av danser og koreograf Mia Habib og danse- og lydkunstner Jassem Hindi. *Oslohendelser* kommer tilbake med nytt program i 2023, da med nye kuratorer og kunstnere.

Roza Moshtaghi fortalte at både De Naive og hun selv er veldig interessert i det offentlige rom.

– Vi er bevisst på hvem det er vi lager ting for, og velger steder som vi mener har en betydning. Vi pleier å si at vi låner steder i byen fra folket, vi forstår at stedet ikke nødvendigvis tilhører oss.

Da vi snakket med koreografen, forklarte hun at det også handler om å låne oppmerksomhet og at konseptet ble laget for at det skal oppleves på vei til noe.

– Vi synes det er interessant at det blir en del av hverdagen, fremfor at det blir sånn «nå skal vi gjøre noe kulturelt». Når det blir noe folk opplever på vei hjem fra jobb, eller noe barn opplever sammen med sin barnehagegruppe som er på vei et sted, blir det på en måte en del av livet i byen.

HOOP startet med å vandre første dag fra Grønland og Tøyen torg, via bane 4 til Nydalen, Nationaltheatret og Oslo sentrum. Andre dag var det oppstart fra Munchs brygge og deretter flyttet gruppen seg til Frognerparken. Utøverne jobbet i tillegg med fem ungdommer som utøvere, som ble brakt inn gjennom TrAPs rekrutteringsprogram *Nøkkel til byen*. Dermed var det til sammen ti utøvere i sving, fem kunstneutdannede utøvere og fem rekrutterte unge utøvere. Underveis fikk forestillingen stor oppmerksomhet.

Vi er svært fornøyde med det kunstneriske prosjektet og samarbeidet med kunstnerne. Ikke minst var dette utrolig tøft og minneverdig, og for et respektabelt stort og overrasket publikum. Vi er også veldig fornøyd med at prosjektet ønsket seg unge frivillige, som etter få dager med øving fylte plassene sine i ensemblet på en ekstremt god måte, og som etter målsetningen for *Nøkkel til byen* høstet ny kunnskap om hva kunstfeltet representerer. Selv har vi lært av gjennomføringen gjennom Oslohendelser hvordan vi kan sette en prosjektorganisasjon som kan håndtere prosjekter av en slik størrelsesorden. For oss er dette en viktig erfaring i arbeidet videre med *Oslohendelser* i 2023.



Foto: Sommer Get Together 2022, Sakib Saboor

10

Selv om flere av jobbtilbudene har vært ganske kreative, som for eksempel performance-samarbeidet med Kloden/De Naive, har vi passet på å samtidig kunne tilby jobber som passer for dem som ikke anser seg selv som kreative. På denne måten har vi blitt kjent med ungdom som ikke har et forhold til kunst og kultur, men som er nysgjerrige på hvordan det er å jobbe i dette feltet.

Vi har også inngått større samarbeid, slik som med Fotogalleriet, med et ungdomsråd som er ansatt i rundt 6 måneder. Erfaringen har vist at ved å kunne tilby et bredere spekter av jobber, når vi ut til ungdom med stort mangfold i kompetanse, interesse, tilhørighet osv. Derfor har vi forsøkt å skape både kreativt utøvende jobber, slik som i samarbeidet med Kloden/De Naive, og jobber hvor man har en mer koordinerende rolle, slik som hos Atelier Nord. Vi kan også vise til vårt mangeårige samarbeid med Ultima, som i år valgte å utvide jobbtilbudet til å involvere ungdommene i håndverksarbeid med arkitektene bak en av de kunstneriske produksjonene. Flere institusjoner har vært fornøyd med samarbeidet og setter pris på ungdommenes kompetanse.

Vår hovedutfordring er å nå ut til et nettverk av unge. TrAP og Nøkkel til byen er derfor en stor ressurs for oss. Vi ønsker også, i tillegg til å komme i kontakt med nye ungdommer, å invitere tilbake ungdommene vi har jobbet med til prosjekter de neste årene, så vi kan bygge videre på erfaringene og videreutvikle deres kompetanse som unge kulturprodusenter, sa en av institusjonene vi har jobbet sammen med.

Dette året har vi også hatt et mål om å bygge et sterkere nettverk blant ungdommene som jobber i ulike institusjoner gjennom *Nøkkel til byen* og mellom våre kontaktpersoner i de ulike institusjonene. Vi har derfor gjennomført to ungdomssamlinger og to infomøter/nettverksmøter.

Nøkkel til byen

Nøkkel til byen er et prosjekt som er med på å nå TrAP sitt mål om et representativt og mangfoldig kulturliv i fremtiden.

Samarbeidspartnere:

PRISMS, Fotogalleriet, Atelier Nord, HOOP–Oslo hendelser (Kloden, De Naive), Tromsø (Perspektivet Museum, Tvibit, Snakk for dæ sjøl/Her e æ), Ultima, Kunsthall Oslo.

Finansiering:

TrAP og Sparebankstiftelsen

Deltakere:

32

I *Nøkkel til byen* settes ungdommer i kontakt med kunst- og kulturinstitusjoner. De blir også ansatt hos de ulike institusjonene i en begrenset periode. Målet er et representativt og mangfoldig kunst- og kulturliv i fremtiden.

Jeg har først og fremst lært mye om kommunikasjon – blant annet hvordan det er å jobbe i et tett samarbeid med få personer. Jeg har også lært mye om hvordan hvert enkelt ledd henger sammen for en kunstners visjon, fortalte en ungdom som har vært deltaker i *Nøkkel til byen*.

Året 2022 har vært preget av utvikling. Vi har jobbet med å utvide innholdet slik at det kan treffe flere ungdommer, men også at vi kan inngå flere samarbeid. Vi har gjennomført *Nøkkel til byen* i Tromsø, med god hjelp fra *Snakk for deg sjøl*. Vi har hatt som mål å kunne tilby jobb til flest mulig ungdom og at tilbudet er variert slik at vi treffer ulike menneskers interesser.

Vi opplever et stort engasjement blant våre samarbeidspartnere og et ønske om å møtes for å utveksle erfaringer de har hatt med ungdomsarbeid. Møtene våre har vist seg å være svært nyttige, både med tanke på erfaringsutveksling og det å bli kjent med nye potensielle samarbeidspartnere. Det er mange som ønsker å involvere ungdom i sin institusjon, men som ikke helt vet hvordan, og som kan oppleve det som litt overveldende. Ved å arrangere disse infomøtene, har vi kunnet tilby samarbeid til institusjoner som har vært nysgjerrige, men usikre på rammene rundt et Nøkkel til byen-samarbeid.

Vi har også sett hvor nyttig det er for flere parter når de unge samles i egne ungdomssamlinger. Ungdommene som jobber gjennom *Nøkkel til byen*, blir vanligvis ikke kjent med hverandre fordi de jobber i ulike jobber til ulike tider. Vi har et ønske om at deltakere i Nøkkel til byen blir kjent på tvers og det kan vi gjøre ved å arrangere flere ungdomssamlinger. Vi klarte å få til to samlinger i løpet av 2022, men ser at det må foregå hyppigere for at ungdommene skal føle på det å ha et nettverk.

Året 2022 har vært viktig for andre satsninger som springer ut av erfaringene gjort i *Nøkkel til byen*. TrAP arrangerte for første gang en karrieredag for kreative yrker i samarbeid med Kuben videregående skole i november. Dialogmøtet vårt rettet seg også spesifikt mot ungdommers erfaringer med å jobbe sammen med kunst- og kulturinstitusjoner. Det er stor nysgjerrighet i kulturlivet rundt det å engasjere ungdom i kunst og kultur. Mange jobber med denne tematikken og det er en interesse og ønske om å lære mer og bli flinke til å involvere ungdom på deres premisser og å appellere til ungdom på nye måter.

Vi håper å kunne fortsette med satsningen på ungdom og kunst gjennom å utvikle nettverkssamlingene våre, både for institusjoner og ungdom. Vi har opp gjennom årene kunnet tilby mange ungdom jobb, og vi ønsker å se om det er mulig å satse mer på prosjekter der vi kan gi nye muligheter til ungdom som allerede har vært innom *Nøkkel til byen*. Dette er fordi vi opplever at siden

jobbene er så forskjellige, kan noen ungdommer ha en mer solid jobberfaring etter endt arbeidsforhold, mens andre i mindre grad føler at jobberfaringen har satt spor. Dette er noe vi vil se nærmere på og jobbe med å forbedre i fremtidige samarbeid. Innholdet i jobbene er det institusjonene som skaper – med tips fra oss. Vi ser at vi har et godt grunnlag med erfaringer som gjør at vi kan gi enda bedre råd til institusjonene når arbeidsoppgavene blir planlagt. Vi ønsker at innholdet skal føre til engasjement, læring og følelsen av nytte hos ungdommen.



Foto: Rune Thorstein – Oslo Museum.

Din pust, din stemme

En utstilling der publikum blir tatt med tilbake i tid til 5. juni 2020. Man får se originale protestplakater, fotografier og levende bilder samt refleksjoner fra noen av demonstrantene.

18.september 2022—oktober 2023, Oslo

Samarbeidspartnere:

Lift Every Voice, Oslo Museum, The Oslo Desk og Memoar

Finansiering:

Fritt Ord, Bufdir, Norsk kulturfond, Bergersenstiftelsen, Oslo kommune, TrAPs driftsbevilgning

Publikum: 150 på åpningen, totalt har det vært 1 651 på utstillingene i tidsrommet 18.10.22 – 01.01.23

5. juni 2020 samlet tusenvis av mennesker seg i Oslos gater. «We can't breathe» var skrevet med sort tusj på protestplakatene, i solidaritet med George Floyd og ofre for rasisme og politivold. Tusenvis av mennesker møtte opp i sentrum av Oslo denne sommerdagen i 2020, til tross for at byen var preget av pandemi.

Utstillingen inneholder plakater, fotografier, filmklipp og refleksjoner fra demonstrasjonen, og trekker samtidig linjer til norsk antirasistisk historie de siste 40 årene. Arrangørene bak demonstrasjonen «We can't breathe – rettferdighet for George Floyd» hadde et viktig mål: Å vise solidaritet med Floyd og ofre for rasisme og politivold i USA. Men de ville også fremme et annet budskap: At tiden er inne for et oppgjør med, og en ny dialog om, rasisme i Norge.

Da Michelle Tisdal kom til oss med ideen om å vise fram engasjementet bak Black Lives Matter-demonstrasjonene, var det med en sterk overbevisning om at det vi nå trenger, er å forstå kampen mot rasisme mer enn rasismen selv. Dette fordi det er kampen mot rasisme som gir oss håp og som skaper bevegelse. Det var derfor viktig å få løftet fram stemmene til de som arrangerte demonstrasjonen, for å forstå bedre hva det var som beveget dem til å gjøre dette. Gjennom hjelp fra Interkulturelt museum, er vi glade for at utstillingen har fått plass og en lang utstillingsperiode på Oslo Bymuseum, der mange besøkende og skoleklasser skal få mulighet til å oppleve en viktig del av vår historie.

Utstillingen er kuratert av Michelle A. Tisdal, som også er initiativtaker og eier av prosjektet. Dette er så utviklet i samarbeid med TrAP, The Oslo Desk og Memoar. Bymuseet har her hatt vertskapsrollen som samsynssted og har i den sammenheng tilrettelagt for utstillingen gjennom å søke finansielle midler, ved gjenstandshåndtering, formelle avklaringer og i å gjennomføre utstillingsproduksjonen.

Utstillingen står til oktober 2023. I den forbindelse vil det tidlig i 2023 bli gitt ut en katalog produsert av TrAP og designet av João Doria.



Den stemmen du vil ikke høre/The voice you can't hear

En filmserie hvor vi blir kjent med personer som bryter med kjønnsnormer til tross for ytre press og forventninger.

Gjennomført i Oslo, Bergen, Tromsø og Harstad i tidsrommet august 2022–januar 2023

Samarbeidspartnere:

Salam, Nasjonalmuseet, Kunstnernes Hus og Cinematekene i Oslo, Bergen og Tromsø.

Finansiering:

TrAP

Publikum:

ca. 230

Kan film bidra til refleksjon rundt sosiale og politiske spørsmål? Gjennom å velge gode filmer og invitere innledere hadde vi et mål om å aktivisere publikum rundt nettopp dette spørsmålet. I denne filmserien blir man tatt med inn i ulike virkeligheter; fra Libanon og Øst-Afrika, til Cuba og Brasil, med karakterer som utfordrer tradisjonelle kjønnsroller. Årets serie ville utforske kjønnsbrytende, ikke-binære-, og transidentiteter innenfor ulike ikke-vestlige kontekster og fortellertradisjoner. Vi ble tidlig koordinert inn i som del av Skeivt Kulturår og i et samarbeid med Salam – organisasjon for LHBTQI-muslimer i Norge.

Programmet besto av fire lange filmer, samt et kortfilmprogram på fem filmer, laget av Salam i samarbeid med Mental Helse Ungdom. Filmene ble vist sammen med spillefilmen Neptune Frost. Programmet ble delvis eller i sin helhet vist hos Cinematekene i Oslo, Bergen og Tromsø, under AMIFF i Harstad, og på Nasjonalmuseet og Kunstnernes Hus (2023) i Oslo. I Tromsø var visningene del av festivalen Arctic Pride. Filmserien ble satt sammen av Hanan Benammar og TrAPs produsent Brynjar Bjerkem.

Filmene tok spørsmålet om kjønnsidentitet til et krigsherjet Libanon gjennom Cinema Fouad, et fremtidig ny-kolonialt Øst-Afrika gjennom Neptune Frost, til det musikalske Cuba og Mafifa og til Brasils støvete landeveier gjennom Fabiana. Vi valgte å koble perspektivene fra disse filmene til vårt eget lokalmiljø ved å inkludere de fem korte portrettfilmene fra Salam. Målet var å synliggjøre norske rollemodeller som bryter med etablerte kjønnsnormer. Et flertall av forestillingene hadde innledere som var engasjert gjennom TrAP.

Vi er fornøyde med den responsen vi har fått, selv om vi savner et større publikum på enkelte av visningene. På vår første visning i Oslo på Symra, var deler av publikums spontane respons å ikke forlate salen etter at lyset kom på, for heller samles i små grupper for å diskutere hva de hadde sett. Vi er særlig fornøyd dette året med å ha nådd ut til et skeivt publikum og en «community»-gruppe, og medlemmer av Salam.



Stillbilde fra «All that goes before forget» av Daisuke Kosugi.

Et program av korte, kunstneriske filmer plukket ut av tre unge filmkuratorer fra Oslo.

30. april, Oslo

Samarbeidspartnere:
Vega Scene

Finansiering:
TrAP

Publikum:
45

Det går bra, det går wack

Har du noen gang følt at alt i verden må ha en klar definisjon? Vi vil vise kortfilmer som tøyser normene på denne A4-jorden. Mye om dagen må gi mening, alt fra karrieren til folk, klesstilen deres og aller viktigst personligheten deres. Her håper vi å møte dere på ulike følelser gjennom disse filmsnuttene og å få i gang motoren i hjernene deres. Etter visningen vil det nok gå bra for noen og wack for andre, uansett er det bare å glede seg!

Kuratorekst, *Det går bra, det går wack*

Fremtidens filmkuratorer er et prosjekt der tidligere deltakere fra Nøkkel til byen-prosjektet møttes over en periode sammen med forfatter, kurator og mentor Mike Sperlinger og TrAPs Hilde Ghosh Maisey. Ibad Siddiqui Khan, San San Dinh og Khushi Chahal så ulike filmer, og sammen valgte de ut filmene de hadde mest lyst til å vise frem. Resultatet ble *Det går bra, det går wack*, et program med korte kunstneriske filmer som ble vist på Vega Scene lørdag 30. april.

Vi pleier vanligvis å sitte i en kinosal hvor vi ser en to timer lang film, og deretter dra hjem uten å ha reflektert over hva vi nettopp så. Vi vil at folk skal kunne kommunisere med hverandre og skape sine egne analyser av hva som foregår på skjermen, fortalte Ibad da vi spurte om hva kuratorene håpet på å få til.

Filmene som ble vist var *INTRO* av Jelena Vanoverbeek, *Step Ladder Blues* av Peter Land, *Leave Fucking <<Society>> Alone* og *All That Goes Before Forget* av Daisuke Kosugi, *Can't help but wonder where I'm bound (Katteperformance)* av Ann-Elise Pettersen Hyndøy og Anne Berit Nedland, og *High Fidelity* av Ivar Smedstad.

Programmet var preget av filmer fra videokunstens start i Norge. Kuratorene trakk linjer til lignende videoer i dagens sosiale medier, et slektskap som var overraskende nært. To av kunstnerne var til stede på visningen. Anne Berit Nedland kom som en overraskelse på kuratorene, med en dukkevogn fylt av gipskatter, en filmrekvisitt som hadde blitt mye diskutert i planleggingstiden. Ungdommenes glede over å se den, viste hvilket oppriktig engasjement de hadde utviklet i tiden de jobbet på prosjektet. Daisuke Kosugi var også til stede og både han og Anne Berit Nedland deltok i samtalen etterpå.

Dette prosjektet fungerte godt, men på en annen måte enn vi hadde tenkt. Prosjektet tok utgangspunkt i at ungdommene skulle se filmer de ikke kjente fra før. Selv om kunstformatet var uvant for kuratorene var likevel filmenes innhold og formspråk ikke så ukjent for dem som vi hadde trodd. Det som hadde stor effekt, var å møte kunstnerne. De var ikke bare veldig dyktige, men også nysgjerrige på å møte kuratorene og diskutere med dem. Å få møte forbilder og bli møtt som unge kollegaer er en faktor som styrker selvtilliten. Dette kan hjelpe til med å forme en faglig identitet, en kvalitet vi kan bygge videre på i de ulike spin-offsene til Nøkkel til byen.



WE DO FESTIVAL OF CONTEMPORARY ARTS AND CULTURE

Festivalen *We Do* skal bidra til å bygge kunnskap og forståelse rundt polsk kunst og kultur.

14.–18. september, Oslo

Finansiering:
Norsk kulturfond, Oslo kommune, Fritt Ord, Polens ambassade i Norge, PGNIG, Byggvisjon

Publikum:
ca. 700

Contemporary Polish Arts and Culture Festival *We Do*, skal gi Oslos innbyggere muligheten til å samarbeide med utøvere i polsk kulturliv gjennom forestillinger og verksteder. Målet er bygge kunnskap og forståelse rundt polsk kunst og kultur. Folk med polsk bakgrunn utgjør tross alt den største nasjonale minoriteten i Norge, så det skulle jo bare mangle.

Festivalen fant først sted høsten 2019 og ble i 2022 gjennomført for fjerde gang. Prosjektleder og kurator er Żaneta Kruszelnicka, med TrAP i rollen som produsent. Femten personer ble rekruttert inn som frivillige til festivalen, i tillegg til seks stykker i rollen som koordinatører.

– *Vi vil sette fokus på hvordan mennesker kan ta vare på seg selv og finne balanse i vanskelige tider, ikke minst gjennom effekten musikk og lyd kan ha på oss,* fortalte Kruszelnicka.

Festivalen foregikk over fem dager og inkluderte to utendørs danseforestillinger på forskjellige steder av det Oslo-baserte ensemblet Deep Control Collective, en dobbel-konsert på Cosmopolite med Safario og

Artificialice og en konsert med Coals på Høymagasinet. På festivalen kunne man også se film på Frogner kino og på Kunstnernes hus. Der stod filmer av kvinnelige filmskapere fra Her Docs-festivalen fra Warszawa på plakaten. Det ble gjennomført tre verksteder med polske instruktører: et som tematiserte «migrating voices» fra Polen og nære naboland ved Paulina Miu, et i litteratur og om bokproduksjon ved Karol Krukowski og et verksted i utøvende lydterapi ved Kasia Szymków. Resultatet av verkstedene ble presentert på avslutningsarrangementet på Høymagasinet.

En stor del av publikummet besto av unge, polske mennesker bosatt i Oslo, mens særlig konserten med Safario, som er oppvokst i Oslo, hadde en bredere demografisk sammensetning.

Helhetsinntrykket er veldig bra, basert på det vi har observert og det vi har fått høre fra verkstedsdeltakerne og publikum. *We Do* ønsker å tilby publikum en møteplass, men også praktisk deltakelse som kan gi balanse og styrke i deres egen hverdag. Festivalen har over tid funnet frem til en form som på innholdssiden møter publikum på en god måte. Den har dessuten funnet en organisasjonsform som er kostnadseffektiv og tilpasset det store arbeidspresset som er i gjennomføringsperioden. Slik møter *We Do* målsetningen sin på en bevisst og konstruktiv måte, med godt potensiale til å bli et langvarig bidrag til Oslos kulturliv.

Finansiering:
TrAP og Fritt Ord

Opplag:
57 200, 56 200 distribuert med Klassekampen og 1 000 distribuert gjennom kulturinstitusjoner og biblioteker i Trondheim, Stavanger, Bergen og Oslo

Publikum under lansering:
60



10 undersøkelser

#7 — Kjærlighet

Etter noen vanskelige år med pandemi, kjente vi et behov for å utforske kjærligheten. Vi inviterte mennesker med ulik kunst- og kulturbakgrunn til å dele sine tanker og følelser rundt dette universelle temaet.

10 undersøkelser er en årlig avis som undersøker ulike problemstillinger som dukker opp i et flerkulturelt samfunn. Undersøkelsene skal springe ut av folks levde og profesjonelle erfaringer fra kulturlivet. Målet er å gi plass til flere stemmer og få frem ulike perspektiver. Bidragene gis ofte som tekst, men kan også gjøres i form av dokumentariske fotografier, kunstverk, grafiske framstillinger eller annet. De siste årene er det Namra Saleem som har vært redaktør for avisa, og det har vært

et viktig poeng for henne at perspektivet bidragsyterne kommer med, er viktigere enn temaet, som fungerer mest som en rød tråd. Temaet skal ikke begrense stemmene, eller putte dem i bås.

Den sjuende utgaven av avisa hadde tittelen *Denne verden ikke din, men den kan bli det hvis du vil*, som er et sitat fra låta *Du sa det går over* av Turab Awan, en av bidragsyterne til årets utgave, intervjuet av Selma Benmalek. De andre bidragsyterne var Duy Nguyen, Katinka Goldberg, Meera Manjit Kaur, Khalid Shatta, Elina Waage Mikalsen, Rita Paramalingam, Bruno Jovanović, Priya Bains og Sheila Feruzi Kassim.

Utgaven ble distribuert i Klassekampens opplag på 57 200 aviser. Vi har også distribuert avisa til Deichmanbibliotekene i Oslo og utvalgte kunstinstusjoner i Oslo, Bergen, Stavanger og Trondheim. I avisa kunne man finne en QR kode der man kunne dele sine tanker om avisa.

— *Ei spanande avis som ga meg høve til å oppdage nye kunstnarar og forfattarar. Eg blei nysgjerrig og gjennom smakebitene i avisa får eg lyst til å låne nye bøker og oppsøke nye kunstutstillingar og uttrykk.*

Det var flere fine tilbakemeldinger, også på sosiale medier hvor noen delte at det kjente seg igjen. Å ha en QR-kode i avisa er en smart måte å få folks meninger om avisa på, men vi ser at det er en begrenset gruppe som velger å svare på spørreundersøkelsen. Derfor er tilbakemeldingene vi får, på for eksempel instagram, også viktige. Vi skal jobbe mer med hvordan vi kan få flere til å svare på spørreundersøkelsen, særlig med tanke på målgruppen vi ønsker å nå.

Det ble lanseringsfest på TrAPs lokaler på Økern, med høyttlesning av Meera Manjit Kaur og DJ'ing av Faduma Mohamud, som forøvrig var med i den fjerde utgaven av *10 undersøkelser*.



Foto: Andreas Aicka Thomsen

Finansiering:
Kulturrådet, Norske billedkunstnere (BVK), Vestland fylkeskommune og Bergen kommune

Publikum på festivalen:
200

– Kunstnerne har fått flere muligheter og blitt mer etablert, sier prosjektlederne Motaz Al Habbash og Marie Skeie som står bak *Her og der*.

Her og der er et mentorprogram hvor nyankomne kunstnere i Norge kobles opp med etablerte kunstnere. Disse fungerer som mentorer for kunstnere som kan ha nytte av å bli guidet gjennom kunstlivet i Norge. De nyankomne kunstnerne blir kjent med hvordan bransjen fungerer og de får etablere relevante nettverk. Målet er å gjøre kunst- og kulturlivet mer tilgjengelig for nyankomne kunstnere.

Her og der har hatt sitt tredje mentorprogram 2021/2022 på Vestlandet. I september arrangerte vi *Here & Now*-festivalen ulike steder i Bergen; Christinegaard Galleri, Bergen offentlige bibliotek, Nye Bokboden, ISOTOP prosjektrom, Hordaland Kunstsenter, NOGOODS og utendørs. Festivalen bestod av alt fra lydvandring, utstillinger, samtaler, performance, animasjon til workshop og diktlesning.

Kunstnere fra *Her og der*-programmet 2020–2021 i Oslo og årets program på Vestlandet ble invitert til å søke.

– *Vi ønsket at kunstnerne skulle bli kjent med hverandre, men også bli bedre kjent med Bergen og kunst- og kulturmiljøet her*, forteller prosjektlederne Motaz Al Habbash og Marie Skeie.

Noen av de viktigste punktene i denne perioden var økt nettverk, kunnskap om virke som kunstner i Norge og alle de nye mulighetene kunstnerne fikk gjennom mentorprogrammet.

Det mest utfordrende med *Her og der*-programmet var perioder med nedstenging i Bergen, grunnet blant annet covid og sykdom, noe som gjorde at flere planlagte aktiviteter ikke kunne gjennomføres. Siden mange aktiviteter ble utsatt, fikk både mentorer og deltakerne det travelt våren 2022 da kulturlivet for fullt var i gang igjen.

– *Vi ser likevel at programmet i større grad har bidratt til at kunstnerne har fått flere muligheter, fått et større nettverk og blitt mer etablert.*

Her og der har et nettverk med kunstnere på tvers av disipliner. Det var en av grunnene til at vi ønsket å arrangere en festival som kunne romme mange ulike uttrykk, også temporære, forklarer Motaz og Marie.

Vi har brukt 2022 til å tenke på hvordan vi kan videreutvikle prosjektet. Våren 2022 har vi hatt møter med KORO og jobber med å utvide prosjektet til et tidagers program for kunstnere høsten 2023. Vi planlegger en nasjonal turné med lansering av vår overlevelsesguide for kunstnere i Kunsthall Bergen, KORO og TrAP i Oslo, Trondheim Kunsthall og Tromsø Kunstforening for våren 2023. Dette har vi fått innvilget finansiering for. Målet er å kunne nå kunstnere bredt og øke synlighet av *Her og der*.

Vi har etablert *Her og der* også på Vestlandet og i 2022 fikk vi midler fra Bergen kommune gjennom ordningen Tomme lokaler. De vil vi bruke til en plass som kan bli et møtested for kunstnere i Bergen og spesielt kunstnere som er nye i Norge. Dette er en fortsettelse av festivalen *Here & Now*. Vi planlegger oppstart til mentorprogrammet høsten 2023, med forberedelser vinter og vår 2023.

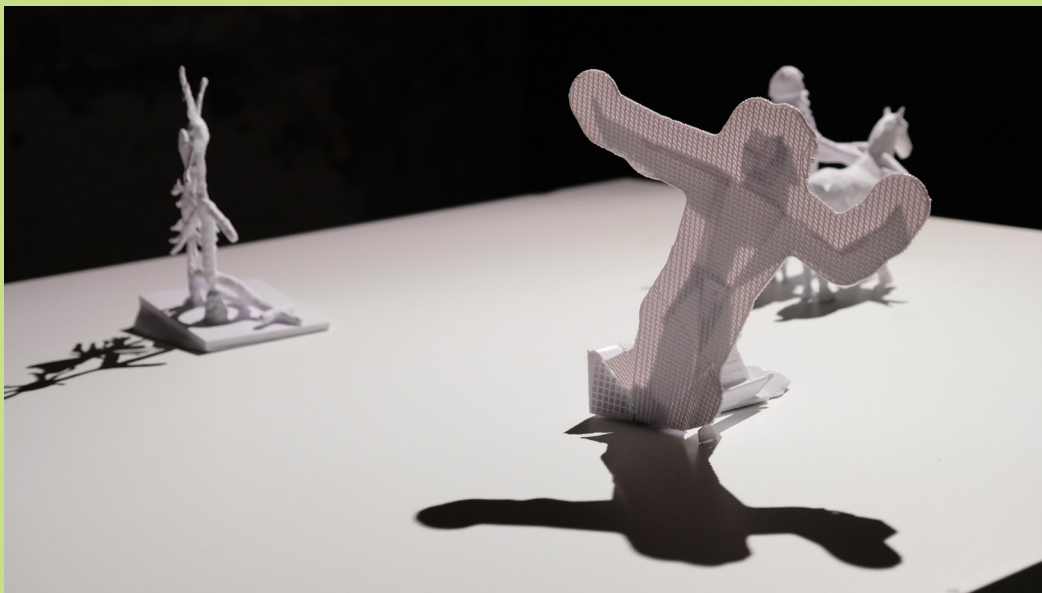


Foto: PEGA, Phillip McLeod

FORM IN MOTION

Et eksperimentelt prosjekt som skal vekke interessen for kunst blant ungdommer.

Prosess fordelt over 2021 og 2022, med endelig utstilling 7.–12. mars 2022

Samarbeidspartnere:
Katrineholm kommune, Nordens Hus og Migrationsverket i Torshavn

Finansiering:
Nordiska ministerrådet

Publikum:
25 i utstillingsrommet, pluss online-publikum i tre land

– Det har vært helt nytt for meg og rett og slett øyeåpnende hvor mange muligheter man faktisk har digitalt!

Det fortalte Tibet Minh Le, en av ungdommene som har deltatt i det nordiske prosjektet *Form in Motion*. Prosjektet var et samarbeid mellom TrAP, Katrineholm kommune i Sverige, Nordens Hus og Migrationsverket i Torshavn på Færøyene. Det ble skapt tre parallelle og interaktive kunstutstillinger i de tre samarbeidslandene. Kunstverkene ble laget av unge mennesker og profesjonelle kunstnere i samarbeid. I hvert land jobbet kunstnere med én til fem unge voksne for å lage kunstverkene. Hele utstillingen i, og fra tre land besto av i alt ni verk, der verten for hver utstilling hadde tre egne originalverk, mens de to andre hadde 3D-printede kopier av samme verk. De ulike verkene ble laget i kreative verksteder, arrangert som en del av prosjektet. På denne måten foregikk utstillingen samtidig på tre

forskjellige steder, forbundet gjennom webstream hvor hvert visningssted i hele utstillingsperioden også viste live-bilder fra de to andre visningsstedene. I Oslo ble arbeidene vist i Krypten i Kulturkirken Jakob.

Kunstnerne som jobbet for oss på prosjektet var Magnus Andreas Hagen Olsen og Den Luca. De unge voksne som deltok var Tibet Minh Le, Buster George Ghosh Maisey, Wojciech Andrzej og Maya Bournane.

Målet med prosjektet har vært å skape interesse for kunst blant unge som har liten eller ingen erfaring med kunst, og begrensede muligheter til å nærme seg samtidskunst. En annen viktig del av prosjektet var å eksperimentere med formen for kunstutstillinger. Kunstnerne Den Luca og Magnus Andreas Hagen Olsen sier selv at en sentral del av prosjektet har vært samtaler rundt konstruksjon av bilder, oversettelser av informasjon og påvirkning.

– Vi har arbeidet med en fantastisk gruppe unge voksne med interessante refleksjoner rundt hvordan digitale verktøy vi bruker i det daglige er med på å forme vårt syn på oss selv og verden rundt oss. Samtalene våre har påvirket kunstverkene vi har utformet sammen.

Form in motion har vært en ny erfaring for TrAP i arbeidet med digitale format og 3D-print, ikke minst i et trelands-samarbeid vevd sammen av digital overføring både av verk og gjennom live-stream. En kunne fryktet tekniske problemer, men de var små. Det var ikke stor publikumsinteresse for den fysiske utstillingen, men suksessen for prosjektet hvilte ikke på dette. Tilblivelsesprosessen har vært god, det samme må sies om det nordiske samarbeidet og måten vi flyttet utstillingsrommet over på digital plattform.

TrAP Tromsø

Tromsø World Music Festival ble arrangert for første gang i 2022.

3.–5. november, Tromsø

Samarbeidspartnere:

Oslo World, Verdensteatret kino, DKS Tromsø, Rådstua teaterhus, Musikkontoret Nord og Tvibit

Finansiering:

Kulturrådet, TrAP, Troms og Finnmark Fylkeskommune, Tromsø kommune, Sparebank 1 Nord Norge — Samfunnsløftet, Innovasjon Norge Arktis og Sametinget

Publikumstall:

Rakettnatt Global 300, Film/Midt i vår tid 66, Nøkkel til byen 15 deltakere, Normkritisk Workshop 15 deltakere.

Publikum:
Ca. 1 800

Foto: Jamie Bivard - Fatoumata Diawara Tromsø World Festival



Tromsø World Music Festival er en videreutvikling av samarbeidet med Rakettnatt. Som en konsekvens av at Rakettnatt trappet ned og festivalens bookingsjef ble ansatt hos Driv, ble samarbeidet med Rakettnatt avsluttet og prosjektet flyttet til Driv. Festivalen er en forholdsmessig liten, men viktig festival. Særlig med tanke på synliggjøring av byens internasjonale og kulturelle mangfold. Festivalen ble programmert med stor sjangerbredde innen «world music», og en idé om å favne et bredt publikum på ulike arenaer. Festivalen fikk bred mediedekning og ble vist stor interesse, både fra samarbeidspartnere og publikum. Totalt antall besøkende viser i overkant av 1 800 personer.

Festivalen presenterte artister fra Mali, Niger, Libanon, Kenya, Marokko, Argentina, Japan, Sápmi, Norge, Angola og Sør-Afrika. Den afrikanske stjerneartisten Fatoumata Diawara fra Mali, holdt en fantastisk konsert på Driv. To dager etter konserten i Tromsø avsluttet hun festivalen Oslo World, som første kvinnelige afrikanske artist med opptreden i Operaen. De internasjonale artistene Bombino, Pongo, BCUC og Waq Waq Kingdom, sammen med lokale og nasjonale helter som Julie Alapnes og Katarina Barruk, fylte de ulike arenaer under festivalen. I samarbeid med DKS holdt BCUC fra Sør-Afrika konsert for over 200 skoleelever på Grab. På konsertene med Chango Spasiuk, Katarina Barruk og Waq Waq var det godt forhåndssalg. Festivalen gjennomførte også et gratis familiearrangement, Family Reggae Disco, i samarbeid med Rabalderfestivalen Tromsø og Hålogaland Teater. Andre scener var på Amtmandens, Storgata Camping, Kulturhuset Tromsø og Bastard Bar.

I samarbeid med Musikkontoret Nord og Tvibit ble fagseminaret Kunst og kultur som diplomatisk kraft arrangert på Tvibit. Medvirkende var Hannah Wozene Kvam, Kjell Artur Helmersen og Irene Kinunda Afriyie, med Maja Sojtaric som moderator.

Tromsø World Festivals første festival ble møtt med stor entusiasme og begeistring, både av publikum og artister, og festivalens artister hadde ved avreise bare lovord å si om festivalen og byen. Festivalen hadde et godt program, med god bredde og variasjon. Gjennomføringen av festivalen var effektiv og god, selv om den internt bar preg av å være den første, der formen og logistiske løsninger skulle innkjøres. Erfaringer fra årets festival vil komme godt med i planleggingen av neste års festival.

Samarbeidet er nå i ferd med å vokse til et nasjonalt samarbeid med Oslo World, Rabalder-festivalen, Bergen Internasjonale musikkfestival. Festivalen plasseres tett på Oslo World i november. Tanken er at artistene kan turneres internt i tilknytning til opptreden i Oslo. Endring i organiseringen av Tromsø World Festival er nå at festivalen er en egen selvstendig ideell stiftelse

som er organisert med et delt eierskap mellom Nasra Ali Omar og Vasil Gjuroski. Organisasjonen har et styre bestående av: Nora Kiil (styreleder), Vasil Gjuroski (nestleder), Hilde Ghosh Maisey (styremedlem), Øivind Sjøvoll (styremedlem) og Maria Chrysostomidis (styremedlem). Tromsø World Festival skal fortsette å samarbeide med TrAP på programposter, slik som seminarer, filmvisninger med mer.

TrAP Tromsø har også vist film på Verdensteatret kino. Samarbeidet med kuratert filmserie er ønskelig å fortsette med. I år foregikk denne dialogen direkte mellom produsent for Verdensteatret kino og programsjef Brynjar Bjerkem. Det var visning av filmene Fabiana og Neptune Frost, sammen med kortfilmer fra Stolt og Høylytt. Tilsammen var det 33 gjester totalt. Filmene ble vist i forbindelse med festivalen Arctic Pride i november. Den ene filmkvelden ble introdusert av Nasra Ali Omar.

Karriedag



24. november, Oslo

Foto: Sakib Saboor

Finansiering:
TrAP

Publikum:
150

Veien inn i norsk kulturliv varierer ofte fra person til person. Mulighetene som finnes snakkes det ikke nok om, noe som gjør at unge gjerne ikke vet nok om nettopp mulighetene innenfor feltet. Det vil vi gjøre noe med.

– Jeg visste ikke at det var så mange muligheter, jobb og sånt. Jeg trodde at hvis jeg valgte en linje, var det det jeg skulle jobbe med for resten av livet. Men det er jo ikke sånn, det var noe nytt for meg og det likte jeg, Maria (15 år).

TrAP arrangerte en karriedag med foredrag og inspirerende presentasjoner av folk fra kunst- og kulturlivet, som viste sin vei inn i kulturlivet for rundt 150 elever fra yrkesfaglinjene på Kuben. I tillegg ble det presentert muligheter som ikke nødvendigvis mange tenker på når de lurer på om de skal velge en karriere innenfor kultur.

– Vi viser elever på Kuben ulike veier man kan gå for å få en karriere i kulturlivet. Vi har med oss store arbeidsgivere: Øyafestivalen, Oslo Museum, og flere andre. Vi har også med KHiO for å vise at det også går an å bli kunstner, fortalte daglig leder for TrAP, Hilde Ghosh Maisey.

Arbeidsgivere som ble med og presenterte var Øyafestivalen, Nationalteatret, Oslo Museum, KHiO (både studenter og lærere), Deichmann og TrAP, som viste sitt eget prosjekt: *Nøkkel til byen*.

Etter presentasjonene sto vi på stand, og elever var velkomne til å stille spørsmål og få vite mer om mulighetene.

– Jeg lærte at det er veldig mye å gjøre i denne verden, jeg trodde ikke at det var så mye, sa 16 år gamle Ronec.

Responsen vi fikk på karriedagen var veldig fin og vi håper at dette er noe vi kan fortsette å gjøre i fremtiden.



Foto: Sakib Saboor

Dialogmøtet

Hvordan kan kunst- og kulturinstitusjoner forbedre sitt arbeid med å nå ungdommer?

15. november, Oslo

Finansiering:
TrAP

Deltakere:
50

TrAP inviterte til dialogmøte om kunst- og kulturinstitusjoners arbeid med å nå ut til ungdommer. På kunstfeltet i dag foregår det ulike innsatser for økt inkludering og mangfold. Med dialogmøtet ønsket vi å utveksle gode erfaringer, men også å se på utfordringene. Vi stilte spørsmål som: Hva sitter deltakerne igjen med? Har de fått øye på muligheter eller har de bare lært noe de ikke ser gevinsten av? Og hva sitter institusjonene igjen med?

Til samtalen hadde vi invitert Amina Sahan fra *Nøkkel til byen*, Astrid Bøe Drejer fra *Blikkåpner*, Marit Pethsiri Siland fra *Praksis Teen Advisory Board (PTAB)*, Will Bradley fra *Kunsthall Oslo* og Awo Abdulqadir fra *MUNCH UNG*. Vi inviterte også ungdommene som har deltatt i ulike ungdomsrettede prosjekter: Hai Duc Pham, San San Dinh, Hamda Barise, Lara Marlene Tangen, Sadio Mohamed Hassan, Dugagjin Osmanaj, Audun Greve, Saiida Mohamud og Abdirahman Hasan Abdi. Namra Saleem ledet møtet.

Noe av det vi kom frem til, er hvor viktig det er at ungdommer som deltar i ulike prosjekter faktisk får bidra med sine styrker og sin kompetanse – og at disse blir både sett og verdsatt. Som ung har man god kunnskap om både sosiale medier og hvordan man kan nå andre unge. Og har man en mangfoldig bakgrunn er også det en kompetanse som er verdifull i en jobb. Det er en fin mulighet for kunstinstitusjonene å ta i bruk denne kompetansen.

– *Det som fungerte veldig bra hos oss var å kartlegge interesse, hvem disse ungdommene er, hva de ønsker å si, hva de ønsker at folk vet om de og ta dette med videre i programmet*, fortalte Awo Abdulqadir fra MUNCH UNG.

Deltakerne fortalte at de fikk mye ut av å delta i prosjektene. De ble bedre kjent med kulturlivet, både økonomien og institusjonene i seg selv. De likte at de fikk jobbe med prosjektet fra start til slutt, og var fornøyde med resultatet de oppnådde. Noen av deltakerne nevnte for øvrig at kommunikasjonen kunne ha fungert

bedre, de ønsket seg mer frihet og at de kunne være med å bestemme mer. Ungdommers medvirkning er altså en viktig suksessfaktor.

– *Vi fikk tid til å bli kjent med hverandre, snakke om hva er vi enige og uenige om, og hva slags kunst vi liker. Trist at det ikke fortsatte etterpå,* fortalte en deltaker.

Når noen av ungdommene forteller at de skulle ønske at prosjektet var mer langsiktig, sender det et signal om at man skal se mer på hva som skjer etter at et prosjekt er avsluttet og hva slags oppfølging deltakerne får. Ikke minst vurdere om prosjektet skal bli over en lengre varighet. Men det bør også nevnes at skal et prosjekt vare lenger, trenger det mer ressurser og da trenger man også politisk vilje.

Under panelet med lederne for de ulike prosjektene, fokuserte de mye på hva de hadde lyktes med, men de stilte spørsmål ved om de har klart å skape nye strukturelle endringer i institusjonene. Arbeidet er i gang, men det tar tid.

Det er ingen tvil om at innsatsen for økt inkludering og mangfold som foregår på kunstfeltet i dag er nødvendig. Det er mange gode erfaringer, og dialogmøtet viste at det kan være nyttig å møtes og utveksle disse erfaringene oftere. Ungdommene har fått mye ut av å delta og det skal vi ta med oss. Men det vi også skal ta med oss er forbedringspotensialet.

Deltakerne trenger god kommunikasjon, de ønsker å medvirke, samtidig er erfaringsutveksling mellom ungdommene også viktig. De ønsker tydelige rammer og jevnlig møter. De setter pris på at de blir lyttet til og at deres styrker blir sett. Ungdommene ønsker oppfølging etter at et prosjekt er avsluttet, slik at det ikke bare blir sånn at de kommer inn, gjør sin greie og så når prosjektet er avsluttet, at det bare er farvel og adjø. Da kan man fort føle seg litt brukt. Som Awo nevnte, ved å ha fokus på individene, kan man utvikle dem og gi dem veien inn i kunstverden, slik at de i framtiden viderefører dette samme arbeidet.

Torbjørn Urfjell fra Kulturrådet avsluttet dialogmøtet. Han nevnte bl.a. også at man bør samarbeide innad og løfte hverandre opp.

– *Man må også utvide rommet, og inkludere flere folk i kulturlivet som kulturarbeidere. Hvis prosjektene har gitt ungdommene en spire eller drøm om å jobbe med kultur og kunst, og vist dem veien til denne drømmen, har organisasjonene allerede gjort en god jobb.*

Akkurat dette var TrAPs daglig leder Hilde Ghosh Maisey enig i.

– *Vi kan bli flinkere på å samarbeide, vi kan bare løfte hverandre opp, og ved å synkronisere vårt arbeid, tilgjengeliggjør vi kunst og kultur til ungdommene enda mer.*



Samarbeidspartnere:
AKKS, JM Norway og Balansekunst.

Finansiering:
TrAP

Deltakere:
150

Normkritisk og antirasistisk workshop

Normkritisk tilnærming kan være et godt verktøy for å identifisere hva vi anser som normalt, og hvordan dette kan skape barrierer og hindre enkelte i å delta.

TrAP fortsetter å tilby gratis workshops/kurs i normkritikk og antirasisme til aktører i kunst- og kulturlivet. I 2022 kom vi frem til at disse temaene med fordel kan slås sammen til én workshop, og arbeidet med dette er i gang.

Den normkritiske workshopen ble utviklet i samarbeid med AKKS, JM Norway og Balansekunst, som alle tilbyr foredrag og workshoper innen normkritiske perspektiver i kunst- og kulturlivet.

Vi preges alle av normer, altså uskrevede regler og tankemønstre i større eller mindre grad. Enkelte normer kan bidra til å, bevisst eller ubevisst, opprettholde underrepresentasjon av enkelte grupper i samfunnet, eller i denne sammenhengen i kulturlivet. Slik sett kan normkritisk tilnærming være et godt verktøy for å identifisere hva vi anser som normalt, og hvordan dette kan skape barrierer og hindre enkelte i å delta. I kulturlivet kan dette være et nyttig verktøy for å

bevisstgjøre oss om, og forsøke å unngå, ubevisste bias i både rekrutteringsarbeid, interne arbeidsforhold og programmering, ved å inkludere maktperspektiver i samtalen underveis.

Den antirasistiske workshopen ble utviklet av TrAP for å få en felles forståelse av hvordan rasisme i kulturlivet kan se ut. Workshopen er inspirert av Robin DiAngelo, som blant annet har skrevet bøkene *White Fragility: Why It's So Hard for White People to Talk about Racism* og *What Does It Mean to Be White*. DiAngelo skriver om «white fragility», hvite menneskers ubehag og forsvarsposisjon i konfrontasjon med vanskelige spørsmål, for eksempel når man snakker om ulikheter mellom etnisiteter og urettferdigheten knyttet til dette. Dette kan være til hinder for å bli kvitt rasismen.

I 2022 har Vibeke Heide holdt normkritisk workshop for styret til Ung i Kor Oslo, kurs/foredrag om normkritikk og representasjon, samt deltatt i panelsamtale om skeiv representasjon i film og TV under Fredrikstad Animation Festival. Kulturdirektoratet avdeling infrastruktur og mangfold har også kjøpt et kurs fra oss i forbindelse med forberedelse til deres årskonferanse *Språk er makt*.

D

KOMPETANSEUTVIKLING OG NETTVERK

Gjennom året har TrAP bidratt på seminarer og panelsamtaler, og staben har deltatt i flere faglige nettverk:

- Holdt innledning om Ulven nabolag til 2. års studentene på kunst i offentlig rom, KHiO på kurset *Shape of a Practice — care as a mode of making part* 9. februar.
- Ledet samtale med Katinka Goldberg på Kongsberg Kunstforening 12. februar.
- Deltok på kurs i økonomi for beslutningstakere, NTNU, 13. og 14. januar og 17. og 18. februar
- Møte med Kamzy Gunaratnam, Mani Hussain og Abdullah Alsabeehg 23. februar.
- Deltok på dialogmøte om visuell kunst, Kulturrådet 14. mars.

Foto: Globuskonferansen, Julie Haugan



- Møte med den polske kunstinstitusjonen Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych Kod_Krowa (Kod Krowa Creative Initiativws Association) på besøk i Oslo 15. mars.
- Tools for youth — online seminar 23. mars.
- Holdt presentasjon til rådgivere på Kuben yrkesarena om karriereveier inn til kulturlivet 24. mars.
- Deltok på *The inclusion imperative:*

Rethinking our Assumptions, et Ipsos-webinar, 31. mars.

- Ga innspill på møte om mangfold i det visuelle kunstfeltet, Kulturrådet 27. april.
- Dialogmøte med Viken fylkeskommune 13. mai.
- Holdt gjesteforelesning om stakeholder management, Breda University of Applied Sciences, Nederland 19. mai.

- Holdt innledning til Oslo SVs programkomite for kulturpolitikk 21. mai.
- Deltok på Årsmøte til INN 8. juni.
- Deltok på Balansekunst sitt årsmøte 31. mai.
- Holdt innledning til fylkeskontaktene til den kulturelle skolesekken 13. juni.
- Holdt innledning på *Møteplass for mangfold: publikum, dialog og medvirkning,*

Kulturrådet, Tromsø,
13. juni.

- Staben reiste samlet til *Documenta 15*, Tyskland, 28. til 30. juni.
- Daglig leder besøkte *Berlinbiennalen*, Tyskland, 2. og 3. juli.
- Holdt samling for Motaz Al Habbash og PRAKSIS 24. august.
- Deltok som frivillig på *Jødisk kulturfest* i Trondheim 2. til 4. september.

- Holdt presentasjon for Sarah Safavifard (SV) om *Nøkkel til byen* 7. september.

- Holdt innledning om kunstnerisk virke i nabolag på *Meet @ ROM* som ble avholdt i forbindelse med utstillingsprosjektet *Betraktninger = Observations, Dialogues and Actions*, arrangert av masterprogrammet Kunst og offentlige rom og ROM 9. september.

- Bidro til *Globuskonferansen* med moderering og deltakelse i panelsamtale og som konferansier 23. september.

- Arrangerte kuratormiddag for ungdomsrådet på Fotogalleriet 26. september.

- Tok i mot Oslo bystyre på omvisning i Hovinbyen 28. september.

- Deltok på Informasjonsmøte og Kulturytringspub 13. oktober.
- Deltok på *Kunst i by og nabolagsutvikling* 14. oktober.
- Holdt foredrag om mangfold og representasjon *Fredrikstad Animation Festival, EduFest:* 20. oktober.
- Modererte INN-samtalen *Art that moves us towards the future* under Oslo World 2. november.
- Deltok som frivillig på *Tromsø World 3.* til 5. november.
- Tok imot delegasjon fra Statens Museum for Kunst (SMK), Danmark, 30. november.
- Deltok på dialogmøtet med Kulturrådet og arrangør-organisasjonene 1. desember.
- Deltok på *Holdninger til jøder og muslimer i Norge 2022* på Holocaustsenteret 6. desember.



Våre viktigste kommunikasjonskanaler er trap.no, Facebook og Instagram.

I 2022 var kulturlivet igang for fullt og det merket vi også i presse-sammenheng. Kunst og kultur dekkes mindre av mediene enn tidligere, og det er stor konkurranse. Vi fikk likevel en del dekning, deriblant for *We Do*-festivalen i VårtOslo og Utrop. Aftenposten og OsloDesk skrev om *Din pust, din stemme*. Sistnevnte fikk også en fin reportasje i NRK Kveldsnytt, med et rørende øyeblikk fra da en av demonstrantene fikk se sin egen plakate. Ikke minst fikk utstillingen en interessant anmeldelse i Museumsnytt på nyåret, hvor anmelderen også går inn på det designmessige i utstillingen.

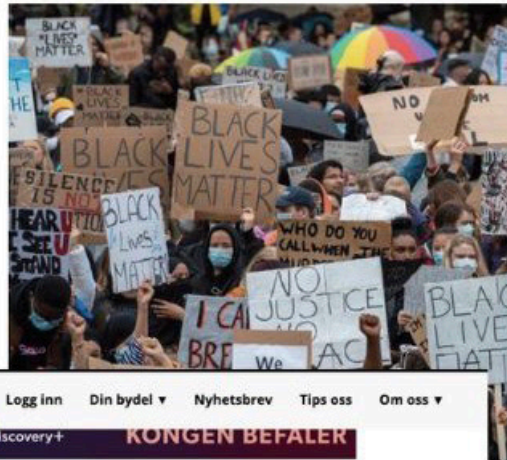
Det har vært et viktig fokus på å bevare TrAPs synlighet, og det er noe vi stadig må jobbe med. Vi ser også det store potensiale som ligger i sosiale medier. Her har vi vært

synlige, og produsert innhold både til sosiale medier og til nettsiden vår. Bare på TrAP sine kanaler ser vi at visningstallet har ligget rundt 10 000 i 2022. Her har vi ikke hentet tall fra våre tilknyttede prosjekters kanaler. Vi ønsker å satse enda mer på sosiale medier og å skape mer videoinnhold i 2023 – da det også er dette innholdet som fungerer best. Vi vil også oppdatere nettsiden jevnligere og sikter mot at prosjektene våre kan få enda mer synlighet i året som kommer.

Nyheter
Rasisme

Har minoritetene fått sin rettmessige plass i historien?

Nordmenn med afrikanske røtter har kjempet lenge mot rasisme. En ny utstilling viser hvordan.



Kommentar
Nazneen Khan-Ostrom
Kommentator



SLO
Med V for Oslo

Bli abonnent Logg inn Din bydel v Nyhetsbrev Tips oss Om oss v

STRENN NÅ PÅ discovery+

KONGEN BEFALER



[nvis av polakker bor i Oslo. byen er lite preget av polsk ir. Det vil Zaneta \(37\) gjøre noe](#)

Mest lest

Foodora leverer bolle på døra til nett-troll som hetser ske
3 dager siden

(+) Regnbuegata er på under en uke blitt slitt med spor fra bildekk. - Forundrer meg ikke om det er hørverk
15 timer siden

Knuste alle rekorder: - Det største skeive toget Oslo og h noensinne har sett, sier Pride-leder Dan Bjarke
2 dager siden

- Det som ofte beskrives som et innvandringsproblem, e realiteten en sosial systemsvikt
3 dager siden

Politiet stanset masseslagsmål på Rådhusplassen. - Vi så flere som kan ha vært involvert
1 dag siden

GLOCAL AFFAIRS

“Your Breath, Your voice” - An Exhibition Commemorating the Largest Demonstration Against Racism in Norway on June 5, 2020, Opens Two Years Later

Danafe Conopio Ritos - 24 October 2022





ORGANISASJON

1. STYRETS RAPPORT

Styret har i perioden bestått av Margrethe Aaby (leder), Hatem Ben Mansour (nestleder), Gunnar Strand, Malin Barth, Nadine Constant Ouedraogo, Annelise Botner By og Penny Wayne Claire Kembba (vara).

Det tar tid å slå røtter... Etter at TrAP flyttet fra Oslo sentrum til Tårnet på Økern har mye skjedd. Begrunnelsen for flyttingen var at TrAP skulle være nærmere miljøet som er vårt virkeområde. Arbeidet med *Nøkkel til byen* hadde vist hvor viktig den geografiske plasseringen kan være. Styret har gjennom året kunne konstatere at flyttingen har gitt ny inspirasjon og giv til arbeidet. TrAP evner å være til stede på mange plattformer, noe årsoversikten viser.

Fra årets mange aktiviteter, vil vi særlig nevne noen som kan stå som eksempler på TrAPs bredde og mangfold. Nøkkel til byen er allerede nevnt, i tillegg vil vi også trekke frem dialogmøtet om hvordan kunst- og kulturinstitusjoner kan forbedre sitt arbeid med å nå ut til ungdommer med bred representasjon fra hele kunstfeltet, *Form in motion* i krypten i Jakobskirken, et eksperimentelt ungdomsprosjekt med utgangspunkt i 3D kunst, *Din pust, din stemme* – en utstilling i samarbeid med Michelle Tisdal om rasismen i Norge og sist, men ikke minst, filmprogrammet Den stemmen du vil ikke høre, som blant annet har vært vist på Nasjonalmuseet. Vi vil også trekke frem det gode samarbeidet TrAP og Kloden har hatt i 2022.

TrAP spirer også utenfor Oslo; i Tromsø, i Bergen og i Trondheim har det vært aktiviteter i år.

Styret har også under året satt igang arbeidet med en ny strategi for årene 23-28 som vil bli ferdiggjort i 2023.

Fra 2023 har TrAP et driftstilskudd under kap 320 post 74 fra Kultur- og likestillingsdepartementet (KUD) via Kulturdirektoratet.

Styret

Margrethe Aaby, styreleder
Hatem Ben Mansour, nestleder
Gunnar Strand
Malin Barth
Nadine Ouedraogo Constant
Annelise Rosemary Bothner-By

Varamedlemmer

Penny Wayne Claire Kembba

Valgkomite

Willfred Vuillaume
Carlton Classe

Ansatte

TrAP hadde seks ansatte (5 årsverk) i 2022.

Hilde Ghosh Maisey, daglig leder
Brynjar Bjerkem, produsent
Amina Sahan, produsent, Nøkkel til byen
Namra Saleem, informasjonsrådgiver (40 %)
Vibeke Heide, administrasjonssekretær og regnskapsansvarlig (70 %)
Sakib Saboor (ansatt i 60 % fra og med 1. juni)

2. VEDTEKTER

Vedtatt 31. mai 1999 i Oslo, endret i årsmøte 14. april 2005, 8. mai 2008, 31. mai 2010, 21. mars 2011, 24. april 2014, 19. mars 2015, 14. april 2016 og 26. april 2018.

§1 Nettverkets navn er Transcultural Arts Production (TrAP).

§2 TrAP er en non-profit, livssynsmessig og partipolitisk uavhengig forening med de formål som er angitt i § 3.

§3 TrAP skal fremme det kulturelle mangfoldet innenfor kunst- og kulturlivet i Norge.

§4 TrAPs medlemmer er organisasjoner og institusjoner. Medlemskap tegnes ved innbetaling av årsavgift til nettverket, fastsatt av årsmøtet. Årsmøtet kan utnevne æresmedlemmer etter innstilling fra styret.

§5 TrAPs styre skal ha minst 5 medlemmer og i tillegg 2 varamedlemmer. Styremedlemmene velges for en periode på 2 år, med rullerende utskifting. Minst 2 styremedlemmer skal hentes fra organisasjoner i TrAPs medlemsmasse, og ifølge loven sitter styremedlemmer som privatpersoner, ikke som representant for sin arbeidsgiver. Styremedlemmene og styreleder velges av årsmøtet. For øvrig konstituerer styret seg selv.

§6 Styret skal forvalte nettverket og det som vedkommer det i samsvar med dets formål og vedtekter.

§7 TrAPs signatur og prokura innehas av styreleder og daglig leder hver for seg. Styret gjør vedtak i møte. Styret er vedtaksdyktig når minst halvparten av styremedlemmene er tilstede og ved simpelt flertall. Ved stemmelikhet teller leders stemme dobbelt. Er leder ikke til stede har møteleder dobbeltstemme.

§8 Årsmøtet er nettverkets øverste organ. TrAPs årsmøte omfatter alle nettverkets medlemmer og skal vedta årsregnskap og årsrapport, samt velge nytt styre og valgkomité. Årsmøtet orienteres om budsjett, virksomhetsplan og strategi. Skriftlig innkalling sendes medlemmene fem uker i forveien. Forslag til saker må være sendt sekretariatet senest tre uker før årsmøtet, og

saksdokumenter må være sendt medlemmene senest to uker før årsmøtet. Årsmøtet avholdes innen utgangen av mai hvert år. Årsmøtet er vedtaksdyktig når minst 1/3 av medlemmene er til stede, personlig eller ved fullmakt. Ingen medlemmer kan ha mer enn tre fullmakter.

§9 Styret har fullmakt til å engasjere en daglig leder og etablere et sekretariat.

§10 TrAPs styre har plikt til å påse at bokføring og formuesforvaltning er gjenstand for betryggende kontroll. Regnskapet skal følge kalenderåret og skal avsluttes senest 3 mnd. etter dets utgang. Regnskapsloven av 17. Juli 1998 nr. 56 kommer til anvendelse.

§11 Avgjørelse om avvikling av TrAP fattes i 2 årsmøter med minst 2/3 flertall, hvorav ett kan være ekstraordinært. Ved avvikling disponeres TrAPs overskudd i henhold til foreningens målsetting.

§12 Årsmøtet kan fatte vedtak om vedtektsendringer med 2/3 flertall.

§13 Styret kan, eller skal når minst 20% av medlemmene krever det, kalle inn til ekstraordinært årsmøte med minst fire ukers varsel.

Transcultural Arts Production (TrAP) Articles of Association

**Passed on 31 May
1999 in Oslo —
amended at the Annu-
al General Meeting
on 14 April 2005, 8
May 2008, 31 May
2010, 21 March
2011, 24 April 2014,
19 March 2015, 14
April 2016 and 26
April 2018.**

§1 The name of the network is Transcultural Arts Production.

§2 TrAP is a non-profit, independent of party political or religious affiliation, association created with the main objective set out in § 3.

§3 TrAP will promote cultural diversity within Norwegian arts and culture.

§4 TrAP's members consist of organisations, groups and individuals. Members are welcomed upon payment of the annual membership fee, which will be set at the Annual General Meeting.

§5 The Board of TrAP will have at least five members and two additional deputies. The Board members will be elected for a two-year period and will be replaced on a rolling basis. At least two of the Board members will represent organisations that are members of TrAP, though they are legally required to sit on the Board as private individuals and not as representatives for their respective employers. The Board members and the Chairman will be elected at the Annual General Meeting. The Board decides any further constitution of the Board.

§6 The Board manages the network and all aspects related to it in accordance with its stated objective and Articles of Association.

§7 TrAP's signature and powers are vested in the Chairman of the Board and the Managing Director separately. The Board will pass resolutions in Board meetings, when at least half the Board members are present, and by a simple majority vote. If the votes are tied, the Chairman will have the casting vote. If the Chairman is not present, the designated Chair of the meeting will have the casting vote.

§8 The Annual General Meeting is the network's ultimate decision-making authority. The Annual General Meeting is open to all the members of TrAP and will consider the annual accounts and the annual report, elect the Board and the selection committee, and will be informed about the budget, activity plans, and strategy. Written notice of the Annual General Meeting will be sent to the members at least five weeks in advance. Suggestions for motions must reach the Secretariat at least three weeks prior to the Annual General Meeting, and documents relating to the motion must be sent to the members at least two weeks before the Annual General Meeting. The Annual General Meeting will be held by the end of May every year. Decisions can be passed when at least 1/3 of the members are present, either in person or by proxy. No member can be proxy to more than three other members.

§9 The Board has the power to hire a Managing Director and to establish a secretariat.

§10 The Board of TrAP is required to ensure that the bookkeeping and asset management are subject to sufficient controls. The accounts follow the calendar year and must be completed within three months. The accounts are subject to the Norwegian accounting rules, specifically "Regnskapsloven av 17. juli 1998 nr. 56".

§11 The decision to disband TrAP must be passed in two Annual General Meetings by at least a 2/3 majority. One of these meetings can be an Extraordinary General Meeting. In the case of disbanding the network, any surplus profits possessed by TrAP will be distributed in accordance with the objective of the association.

§12 The Annual General Meeting can amend the Articles of Association with a 2/3 majority.

§13 The Board can, or must, if at least 20 % of the members demand it, dissolve itself by calling an Extraordinary General Meeting with at least four weeks' notice.

3. TrAP- MEDLEMMER 2022

Ved utgangen av
2022 hadde TrAP
21 medlemmer og 1
æresmedlem.

4080 — Dead Dog Management
Balansekunst
Beaivváš Sámi Našunálateáhter
Bergen Global Music Network
CITO
Cosmopolite
Førde Internasjonale
Folkemusikkfestival
Interkultur
Internasjonalt Marked v/ Nishi Asdal
Kulturbro Forlag
Kunsthall 3,14
Mirele
Nasjonalmuseet for kunst, arkitektur
& design
Nordic Black Theatre
Norske kunstforeninger
Oslo Fine Arts Academy
Oslo Museum — avd. Interkulturelt
Museum
Purple Dragons Collaborative Tales
Samspill
UiO — Kulturhistorisk museum
X-Ray Ungdomskulturhus

Æresmedlem
Eli Borchgrevink

4. SAMARBEIDS- PARTNERE

AKKS
Atelier Nord
Backbeat
Balansekunst
Cinematket i Oslo, Bergen
og Trondheim
Den kulturelle skolesekken
Fotogalleriet
HilDr
JM Norway
Katrineholm kommune
Kloden
Kunsthall Oslo
Kunstnernes Hus
Lift Every Voice
Mediehuset iTromsø
Memoar
Migrationsverket i Torshavn
Musikkontoret Nord
Nasjonalmuseet
Nordens Hus
Oslo Museum
Oslo World
Perspektivet Museum
PRISMS

Rådstua teaterhus
Salam
Snakk for dæ sjøl/Her e æ
The Oslo Desk
Tvibit
Ultima
Vega Scene
Verdensteatret kino



Vi etablerte verneombud i virksomheten høsten 2020. Vibeke Heide ble valgt som verneombud og fylte rollen også i 2022. De ansatte har verneombudsmøte én gang i uka, for å sikre at de har et forum for å ta opp eventuelle saker som angår HMS.

Det har blitt etablert et sett med etiske retningslinjer for TrAP og disse skal gjelde både for faste ansatte og de som jobber for oss i prosjektene våre. Vi har rutiner for intern varsling om kritikkverdige forhold i samsvar med arbeidsmiljøloven § 2 A-3.

Årlig gjennomfører daglig leder medarbeidersamtaler. I samme tidsrom gjennomføres en anonym lederevaluering for å sikre medarbeidersamtalenes validitet

Vi har utviklet kompetanse ved at daglig leder har tatt kurs på masterprogrammet NTNU VIDERE i økonomistyring.

Vi har pålitelig og nøyaktig regnskaps- og resultatrapportering og følger regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. TrAP har god økonomistyring, både i prosjekter og overordnet i organisasjonen, med sjekkpunkter både hos prosjektledere, økonomisjef, regnskapsfører og revisor. Vi har innført styrende dokumentasjon med kontraktsmaler for prosjektene våre.

Vi evaluerer prosjektene våre, både deres resultat og prosjektgjennomføring. Dette gjør vi noen ganger internt, andre ganger sammen med samarbeidspartnere. Vi har ukentlige fellesmøter der vi rapporterer internt på fremdriften i prosjektene våre.

VEIEN VIDERE

Vi lever i en tid der usikkerhet er i ferd med å bli den nye normalen. Det er imidlertid de samme utfordringene som skaper denne usikkerheten, så det burde være mulig å forberede seg på en del mulige utfall.

Først er det lett å se at det vil bli en økt kamp om økonomiske ressurser i årene som kommer. Det er dyrt å utvikle og bygge nye bærekraftige energisystemer, noe som vil tvinge fram hardere prioriteringer i bruk av økonomiske ressurser i offentlig sektor. Russlands krig mot Ukraina vil fortsette å skape uro og ustabilitet i Europa. Fordi vårt felt primært er offentlig finansiert, kan dette skape en situasjon der vi opplever bortfall av ressurser.

Dersom vi i mangfoldsfeltet skal unngå dette, kreves det at vi er i stand til å gjøre størrelsen på prosjektet vårt synlig for omverden. Dersom våre mål blir forsøkt nådd på en overfladisk måte så er det lett å se enkeltstående resultater som seire og erklære kampen for vunnet. Dersom vi setter hardere kriterier for hva som kvalifiserer som måloppnåelse, ser vi at kulturlivet har en del strukturelle hindringer i inkluderingsarbeidet som er langt fra løst.

Det finnes økonomiske barrierer i form av høye billettpriser for kulturtilbud. Denne barrieren er voksende fordi den er ønsket av politiske ledere, nesten uavhengig av partipolitisk tilhørighet. Deretter følger det at kulturlivet kan bli sett på som en del av en samfunnssfære som har et fiendtlig og i overkant problematiserende forhold til verden utenfor Europa. Dette kan skape sosiale hindringer for deltagelse. Hvorvidt kulturlivet er reelt politisk uavhengig, er også verdt å overvåke. Dersom kulturlivet oppleves som et ekkokammer av et gitt tankesett, kan det skape barrierer som går langs politiske skillelinjer.

De største hindringene vi ser framover er likevel de som har vært der fra start. Det finnes en kunnskapsmangel

om mangfold i kulturlivet som, når den kombineres med en manglende vilje til å gjøre noe med den, utvikler seg til å bli en seig barriere å forsere. Heldigvis finnes det unntak. De siste årene har vært lovende med tanke på at stadig flere kunst- og kulturinstitusjoner bygger gode prosjekter og utvider nettverkene sine til å inkludere flerkulturelle kunstnere og kulturarbeidere. Det gjenstår å se om dette leder til større og mer varige endringer så lenge innsatsene i vårt felt er prosjektorienterte og av midlertidig art.

Det store potensialet som ligger i vårt felt, er å vise at i et felleskap av uenige mennesker er det plass til alle. Kulturlivet kan da brukes som en arena der vi kan trene oss på å se verden fra andre ståsteder enn vårt eget. Dette krever at institusjoner er modige og at kunstnere tør å være ærlige. Begge praksisfelt trenger infrastruktur og tilskuddsgivere som aksepterer å se dem prøve, feile og så prøve igjen. Det er sunt å se at kulturlivet ansvarliggjøres for hva slags samfunnseffekt det har. Samtidig trengs det aksept for at feilsteg skjer og misforståelser oppstår. Det finnes alltid uenighet om store spørsmål som det er lett å kjenne seg utfordret av, men som er en del av verden og som man derfor må forholde seg aktivt til likevel. Her er det viktig at mangfoldsfeltets mål ikke blir skilt fra kulturlivets mål. Vårt mål er å skape rom for god kunst og kultur som reflekterer samfunnet og gir oss mulighet til å forstå det. Å forbedre det er en annen skål.



Offentlige tilskudd drift	4 801 000
Offentlige tilskudd prosjekter	681 451
Andre tilskudd	448 396
Øremerkede midler fra 2020	5 359 457
Årsavgift medlemmer	18 000
Diverse inntekter	113 481
<i>Sum inntekter</i>	<u>11 421 785</u>
 (Øremerkede midler er periodiseringer og overføringer fra 2021, hovedsakelig prosjektmidler)	
<u>Utgifter totalt inkl netto finansposter</u>	<u>11 348 131</u>
<u>Årsresultat</u>	<u>73 654</u>
Årsoppgjør disponeringer:	
Inngående egenkapital 1. januar 2022	556 051
Årsresultat 2022:	<u>73 654</u>
Utgående egenkapital 31. desember 2022:	<u>629 705</u>

TrAPs hovedvirksomhet er prosjektene våre, og administrasjonens virke er stort sett knyttet til dette. Det meste av TrAPs driftsmidler er således også knyttet opp mot våre prosjekter: Forarbeid, gjennomføring, formidling og dokumentasjon/rapportering. I tillegg søker TrAP om prosjektstøtte fra ulikt hold til større prosjekter og publikasjoner.

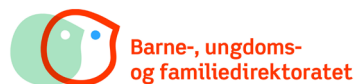
SAMFUNNSLØFTET

SpareBank  Nord-Norge



Troms og Finnmark fylkeskommune

Romssa ja Finnmárkku fylkkagielda
Tromssan ja Finmarkun fylkinkomuuni



Barne-, ungdoms-
og familiedirektoratet



**Bergesen-
stiftelsen**



**Innovasjon
Norge**



**Nordisk
ministerråd**



**SÁMEDIGGI
SAMETINGET**



**Tromsø
kommune**



**CITY OF
BERGEN**



**Vestland
fylkeskommune**

B K V
BILLEDKUNSTNERNES VEDERLAGSFOND



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway

TrAP



KORO

KUNST I OFFENTLIGE ROM / PUBLIC ART NORWAY



Embassy
of the Republic of Poland
in Oslo



VIKEN
FYLKESKOMMUNE

Transcultural
Arts Production

Kabelgata 51
0581 Oslo

post@trap.no
www.trap.no
IG: @trapnorway

Design: Thea Urdal

TrAP